

Voorontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques	Avant-projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, artikelen 2, § 2, lid 1, 4ter, 5, 6, 10, § 4;	Vu la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, les articles 2, § 2, alinéa 1 ^{er} , 4ter, 5, 6, 10, § 4 ;
Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques;	Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services ;
Gelet op de gelijkkansentest, uitgevoerd op 6 februari 2023;	Vu le test égalité des chances réalisé le 6 février 2023 ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 juni 2023 ;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 juin 2023 ;
Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting gegeven op 29 juni 2023;	Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 29 juin 2023 ;
Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op 8 september 2023;	Vu l'avis de l'Autorité de Protection des Données donné le 8 septembre 2023 ;
Gelet op het advies van Brupartners, gegeven op 18 oktober 2023;	Vu l'avis de Brupartners, donné le 18 octobre 2023 ;
Gelet op advies nr. XX van de Raad van State, gegeven op XX, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le XX en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Op voordracht van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Werk;	Sur proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi ;
Na beraadslaging,	Après délibération,
Besluit:	Arrête :
Artikel 1. In artikel 1, 8°, b), van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques worden de woorden ' <i>l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées</i> ' (<i>het Waals agentschap voor de integratie van personen met een handicap</i>) vervangen door de woorden ' <i>l'Agence wallonne de la santé, de la protection sociale, du handicap et</i>	Article 1^{er}. Dans l'article 1, 8°, b), de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, les mots « <i>l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées</i> » sont remplacés par les mots « <i>l'Agence wallonne de la santé, de la protection sociale, du handicap et des familles</i> ».

<i>des familles (het Waals agentschap voor gezondheid, sociale bescherming, handicap en gezinnen)'. </i>	
Art. 2 In artikel 2 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 2. Dans l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :
2° in het tweede lid, wordt het woord " <i>bij</i> " vervangen door de woorden " <i>ten gunste van</i> ".	1° à l'alinéa 2, le mot « <i>chez</i> » est remplacé par les mots « <i>en faveur de</i> » ;
2° het als volgt luidende derde lid ingevoegd:	2° il est inséré un alinéa 3 rédigé comme suit :
« De originelen van de overeenkomsten bedoeld in artikel 6, §3, derde lid van de wet kunnen door de werknemers worden geraadpleegd. ».	« <i>Les originaux des conventions mentionnés à l'article 6, §3, alinéa 3de la loi peuvent être consultés par les travailleurs.</i> ».
Art. 3. In artikel 2bis van hetzelfde besluit, wordt paragraaf 1 aangevuld met een tweede lid, dat luidt als volgt:	Art. 3. Dans l'article 2bis du même arrêté, le paragraphe 1 ^{er} est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit :
<i>"Deze arbeidsovereenkomst moet voor onbepaalde tijd worden gesloten."</i>	« <i>Ce contrat de travail doit être conclu pour une durée indéterminée.</i> ».
Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een artikel 2bis/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:	Art. 4. Dans le même arrêté, il est inséré un article 2bis/1, rédigé comme suit :
<i>"Art. 2bis/1. § 1. Voor de toepassing van artikel 2, § 2, eerste lid, o., van de wet wordt de gemiddelde wekelijkse arbeidstijd van de onderneming berekend op basis van het gemiddelde van elk kwartaal van het jaar waarin de werknemer is tewerkgesteld.</i>	« <i>Art. 2bis/1. § 1er. Pour l'application de l'article 2, § 2, alinéa 1er, o., de la loi, le temps de travail hebdomadaire moyen de l'entreprise est calculé sur la base de la moyenne de chaque trimestre de l'année pendant lequel le travailleur est occupé.</i>
<i>§ 2. De conventionele arbeidsduur omvat de perioden van opschorting van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst dienstencheques en niet de bijkomende uren of de uren die zijn gewerkt bij de uitvoering van een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur of van een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur die is gesloten om het aantal te presteren uren in het kader van een deeltijdse arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur te wijzigen.</i>	<i>§ 2. La durée de travail conventionnelle comprend les périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail titres-services et ne comprend pas les heures complémentaires ni les heures effectuées en application d'un contrat de travail à durée déterminée ou d'un contrat à durée déterminée conclu aux fins de modifier le nombre d'heures à prester dans le cadre d'un contrat de travail à durée indéterminée et à temps partiel.</i>
<i>Voor de toepassing van artikel 2, § 2, eerste lid, o., van de wet worden werknemers voor wie de uitvoering van de arbeidsovereenkomst gedurende ten minste honderd kalenderdagen is opgeschort wegens arbeidsongeschiktheid tijdens het jaar, niet in aanmerking genomen.</i>	<i>Pour l'application de l'article 2, § 2, alinéa 1er, o., de la loi, les travailleurs pour lesquels l'exécution du contrat de travail est suspendue pendant au moins cent jours calendriers en raison d'une incapacité de travail de l'année ne sont pas pris en compte.</i>
<i>§ 3. Teneinde de toepassing van artikel 2, § 2, eerste lid, o. van de wet te kunnen controleren, stelt de erkende onderneming elk jaar in de maand februari een overzicht op van de gemiddelde</i>	<i>§ 3. Afin de permettre le contrôle de l'application de l'article 2, § 2, alinéa 1er, o., de la loi, chaque année, au cours du mois de février, l'entreprise agréée réalise un relevé de la moyenne de la</i>

<p>arbeidsduur bedoeld in § 1 voor elk van de kwartalen van het voorgaande jaar. Dit overzicht bevat de lijst van de werknemers die met een arbeidsovereenkomst dienstencheques van onbepaalde duur zijn tewerkgesteld met vermelding van hun naam, voornaam en identificatienummer in het Rijksregister bedoeld in artikel 2, § 3, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen of, bij ontstentenis daarvan, het identificatienummer van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, bedoeld in artikel 8, § 1, 2°, van de wet van 15 januari 1990 betreffende de oprichting en de organisatie van een Rijksregister van natuurlijke personen, het identificatienummer van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, bedoeld in artikel 8, § 1, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, alsmede het aantal in aanmerking komende uren, in de zin van § 2, dat op basis van een arbeidsovereenkomst dienstencheques van onbepaalde duur per kwartaal is gepresteerd.</p>	<p>durée de travail visée au § 1er pour chacun des trimestres de l'année précédente. Ce relevé comprend la liste des travailleurs engagés sous contrat de travail titres-services à durée indéterminée reprenant leur nom, prénom et numéro d'identification du Registre nationale visé par l'article 2, § 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ou, à défaut, au numéro d'identification de la Banque carrefour de la sécurité sociale, tel que visé à l'article 8, § 1^{er}, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ainsi que le nombre d'heures valorisables, au sens du § 2 prestées pour chaque trimestre sur la base d'un contrat de travail titres-services à durée indéterminée.</p>
<p>Dit overzicht wordt gedurende twee jaar vanaf de datum van opstelling bewaard op de maatschappelijke zetel van de erkende onderneming, zodat zij door de administratie kan worden gecontroleerd.”.</p>	<p>Ce relevé est conservé, pour une durée de deux ans à partir de sa réalisation, au siège d'exploitation de l'entreprise agréée afin d'en permettre le contrôle par l'administration. ».</p>
<p>Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 2bis/2 ingevoegd, dat luidt als volgt:</p>	<p>Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un article 2bis/2, rédigé comme suit :</p>
<p>“Art. 2bis/2. § 1. De erkende onderneming biedt haar werknemers jaarlijks opleidingen aan, tot een minimum van 16 uur opleiding per voltijds equivalent dienstenchequewerknemer.</p>	<p>« Art. 2bis/2. § 1^{er}. Chaque année, l'entreprise agréée offre à ses travailleurs des formations, à concurrence d'un minimum de 16 heures de formation par travailleur titres-services équivalent temps plein.</p>
<p>Wanneer de werknemer niet voltijds in dienst is genomen bij een erkende onderneming, worden de minimumopleidingsuren voor de deeltijdwerker berekend in verhouding met het deeltijdstelsel van die werknemer. Wanneer het resultaat een decimaal heeft, wordt afgerond op het volgende hele uur. Het resultaat mag niet minder dan vier opleidingsuren zijn.</p>	<p>Lorsque le travailleur n'est pas engagé dans un régime à temps plein dans l'entreprise agréée, le minimum d'heures de formation du travailleur engagé à temps partiel est calculé au prorata du régime à temps partiel de ce travailleur. Lorsque le résultat comporte une décimale, l'arrondi se fait à l'heure complète supérieure. Le résultat ne peut pas être inférieur à quatre heures de formation.</p>
<p>§ 2. Om in aanmerking te komen moet de opleiding aan ten minste één van de volgende voorwaarden voldoen:</p>	<p>§ 2. Pour être prise en compte, la formation remplit au moins l'une des conditions suivantes :</p>

1° worden goedgekeurd in het kader van het Opleidingsfonds dienstencheques;	1° être approuvée dans le cadre du Fonds de formation des titres-services ;
2° worden ondersteund door een sectoraal opleidingsfonds;	2° être supportée par un fonds sectoriel de formation ;
3° worden vergoed door middel van opleidingscheques;	3° être rétribuée par le biais de chèques-formation ;
4° recht geven op betaald educatief verlof.	4° donner droit au congé-éducation payé.
5° ondersteund worden door een sectoraal duurzaamheidsfonds;	5° être supportée par un fonds sectoriel de soutenabilité ;
6° verstrekt worden door de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk, al dan niet uitgedrukt in preventie-eenheden;	6° être assurée par les services externes de prévention et de protection au travail, exprimés ou non en unité de prévention ;
7° toegekend worden via het fonds voor beroepservaring;	7° être octroyée via le fonds de l'expérience professionnelle ;
8° georganiseerd worden in het kader van het onderwijs voor sociale promotie;	8° être organisé dans le cadre de l'enseignement de promotion sociale ;
9° erkend worden door de andere gewestelijke dienstenchequefondsen;	9° être agréée par les autres fonds régionaux de titres-services ;
10° recht geven op een erkenning van de bekwaamheidsbewijzen door een centrum voor de validering van vaardigheden erkend voor het beroep van huishoudhulp.	10° donner droit à une reconnaissance des titres de compétences par un Centre de validation des compétences agréé pour le métier d'aide-ménagère.
De in lid 1 bedoelde verplichting treedt in werking op 1 januari 2024.	L'obligation visée à l'alinéa 1 ^{er} entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2024.
§ 3. Als de werknemer door overmacht niet in staat is een opleiding te volgen die het bedrijf voor hem/haar gepland had, stelt de erkende onderneming hem/haar binnen drie maanden een nieuwe opleidingsplanning voor op basis van het beschikbare aanbod op het moment dat dit voorstel geformuleerd wordt.	§ 3. Dans le cas où le travailleur n'est pas en mesure d'assister pour cause de force majeure à une formation préalablement organisée pour lui par l'entreprise, l'entreprise agréée lui propose, au plus tard dans les trois mois, un nouvel horaire de formation au regard de l'offre disponible au moment de cette proposition.
Het uur opleiding wordt geacht gevolgd te zijn als het geformuleerde nieuwe voorstel niet aanvaard werd door de werknemer.	L'heure de formation est réputée suivie dans le cas où la nouvelle proposition formulée n'a pas été acceptée par le travailleur.
Onder overmacht kan worden verstaan de afwezigheid van de werknemer bij de opleiding wegens arbeidsongeschiktheid of verlof om dwingende redenen.	Peut être considéré comme cas de force majeure l'absence du travailleur à la formation due à une incapacité de travail ou à un congé pour raisons impérieuses.
De 16 opleidingsuren worden geacht te zijn aangeboden wanneer de uitvoering van de arbeidsovereenkomst van de werknemer	Les 16 heures de formation sont réputées offertes lorsque l'exécution du contrat de travail du travailleur est suspendue pour une durée supérieure à 180 jours calendrier sur l'année.

gedurende meer dan 180 kalenderdagen in het jaar is opgeschort.	
§ 4. In afwijking van § 1, eerste lid, wordt de werknemer niet in aanmerking genomen indien hij in het laatste kwartaal van het jaar op basis van een arbeidsovereenkomst dienstencheques wordt tewerkgesteld.”.	§ 4. Par dérogation au § 1er, alinéa 1er, lorsque le travailleur est engagé dans le cadre d'un contrat de travail titres-services au cours du dernier trimestre de l'année, le travailleur n'est pas pris en compte.
§ 5. De minister kan voorzien in de invoering van specifieke controleregels voor de verplichting opgelegd door dit artikel.”.	§ 5. Le Ministre peut prévoir l'instauration de modalités de contrôles particulières de l'obligation instaurée par le présent article. ».
Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een artikel 2bis/3 ingevoegd, dat luidt als volgt:	Art. 6. Dans le même arrêté, il est inséré un article 2bis/3, rédigé comme suit :
“Art. 2bis/3. De erkende onderneming biedt haar nieuwe werknemers die in de voorbije vier jaar niet als werknemer met een dienstenchequearbeidsovereenkomst zijn tewerkgesteld een verplicht opleidingstraject van minimaal negen uur aan.	« Art. 2bis/3. L'entreprise agréée offre un parcours de formation obligatoire de minimum 9 heures à ses nouveaux travailleurs qui n'ont pas été employés comme travailleur avec un contrat de travail titres-services au cours des quatre années précédentes.
Om de 9 uur opleiding te bereiken, komen de volgende opleidingen in aanmerking:	Pour atteindre les 9 heures de formations, entrent en ligne de compte les formations :
die goedgekeurd werden in het kader van het Opleidingsfonds dienstencheques;	- qui ont été approuvées dans le cadre du Fonds de formation des titres-services ;
die ondersteund worden door een sectoraal opleidingsfonds;	- qui sont supportées par un fonds sectoriel de formation ;
die worden vergoed door middel van opleidingscheques.	- qui sont rétribuées par le biais de chèques-formation.
De erkende onderneming schrijft de nieuwe werknemer uiterlijk zes maanden na de ondertekening van de dienstenchequearbeidsovereenkomst in voor het opleidingstraject.	L'entreprise agréée inscrit le nouveau travailleur au parcours de formation au plus tard six mois après la signature du contrat de travail titres-services.
De erkende onderneming bewaart gedurende vijf jaar het bewijs van de voltooiing van de opleiding door de nieuwe werknemer.”.	L'entreprise agréée conserve la preuve de la réalisation du parcours de formation par le nouveau travailleur durant une période de cinq ans. ».
Art. 7. In artikel 2ter van hetzelfde besluit worden de woorden 'Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest' telkens vervangen door de woorden 'Brupartners'.	Art. 7. Dans l'article 2ter, du même arrêté, les mots « Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale » sont à chaque fois remplacés par les mots « Brupartners ».
Art. 8. In artikel 2quater, § 4, worden volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 8. A l'article 2quater, § 4, les modifications suivantes sont apportées :
1° punt 7° wordt aangevuld met de woorden “of van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke	1° le 7° est complété par les mots « ou de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-

<i>Regering van 16 mei 2019 betreffende de maatregel voor inschakelingsbanen in de sociale economie</i> ”.	<i>Capitale du 16 mai 2019 relatif au dispositif d'emploi d'insertion en économie sociale ».</i>
2° punt 13° wordt vervangen door wat volgt:	2° le 13° est remplacé par ce qui suit :
“13° indien de afdeling sui generis van een erkende onderneming als bedoeld in artikel 12.1 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen van 23 maart 2019 wordt omgevormd tot een autonome onderneming, verbindt de onderneming zich ertoe de splitsing uit te voeren overeenkomstig de artikelen 12.2 tot en met 12.10 van dat Wetboek;”.	« 13° si la section sui generis d'une entreprise agréée telle que visée à l'article 12.1 du Code des sociétés et associations du 23 mars 2019 est transformée en une entreprise autonome, l'entreprise s'engage à effectuer la scission conformément aux articles 12.2 à 12.10 de ce Code ; ».
3° punt 20° wordt vervangen door wat volgt:	3° le 20° est remplacé par ce qui suit :
“a) de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;	« a) la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ;
b) de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;	b) la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers ;
c) de wet van 9 mei 2018 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse onderdanen die zich in een specifieke verblijfssituatie bevinden.”.	c) la loi du 9 mai 2018 relative à l'occupation de ressortissants étrangers se trouvant dans une situation particulière de séjour. ».
4° paragraaf 4 wordt aangevuld met punten 21° tot 23°, die als volgt luiden:	4° le paragraphe est complété par les 21° à 23°, rédigés comme suit :
“21° de onderneming verbindt zich ertoe niet toe te staan dat diensten betaald door middel van dienstencheques worden verricht door werknemers van wie de tewerkstelling niet vooraf is aangegeven bij de RSZ, overeenkomstig het koninklijk besluit tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.	« 21° l'entreprise s'engage à ne pas laisser s'effectuer des prestations payées au moyen de titres-services par des travailleurs pour lesquels l'emploi n'a pas été déclaré préalablement à l'ONSS, conformément à l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.
22° de erkende onderneming verbindt zich ertoe de instructies van het bestuur zoals doorgegeven door het uitgiftebedrijf na te leven, die betrekking hebben op:	22° l'entreprise agréée s'engage à respecter les instructions de l'administration diffusées par la société émettrice qui concernent :
a) de invoering van gegevens over werknemers, gebruikers of de erkende onderneming zelf;	a) l'encodage des informations relatives aux travailleurs, aux utilisateurs, ou à l'entreprise agréée elle-même ;
b) het invoeren en innen van dienstencheques;	b) l'encodage et la collecte des titres-services ;

c) <i>het verzamelen van informatie voor statistische, evaluatie-, metings- of begrotingsdoeleinden ten behoeve van de administratie;</i>	c) <i>la collecte d'informations à des fins statistiques, d'évaluation, de recensement ou de monitoring budgétaire au bénéfice de l'administration ;</i>
d) <i>fraudebestrijding.</i>	d) <i>La lutte contre la fraude.</i>
<i>23° de onderneming deelt een e-mailadres mee aan het uitgiftebedrijf en aan de administratie die de verspreiding toelaat van alle officiële mededelingen betreffende het systeem van de dienstencheques, met inbegrip van het opleidingsfonds voor dienstencheques, en verbindt zich ertoe elke wijziging dienaangaande onverwijld mee te delen. De mededelingen via het e-mailadres hebben dezelfde waarde als mededelingen per aangetekende post.</i>	<i>23° l'entreprise communique une adresse de messagerie électronique à la société émettrice et à l'administration permettant la diffusion de toutes les communications officielles relatives au système des titres-services, en ce compris le fonds de formation des titres-services, et s'engage à communiquer sans délai toute modification concernant celle-ci. Les communications effectuées via l'adresse de messagerie électronique ont la même valeur que celles effectuées par pli recommandé à la poste.</i>
<i>24° de onderneming zorgt voor de permanente begeleiding van haar dienstenchequewerknemers door middel van een jaarlijks medisch onderzoek van elke werknemer, de overdracht binnen de onderneming van de risicoanalyse en de regelmatige bijwerking ervan, onverminderd de verplichtingen van de werkgever en de verantwoordelijkheden van de interne overlegorganen met betrekking tot het welzijn van de werknemers.”.</i>	<i>24° l'entreprise assure un accompagnement continu de ses travailleurs en titres-services par une visite médicale annuelle par travailleur, la transmission au sein de l'entreprise de l'analyse de risque et son actualisation régulière, sans préjudice des obligations de l'employeur et des responsabilités des organes de concertation interne en matière de bien-être des travailleurs. ».</i>
Art. 9. In artikel 3 van hetzelfde besluit, worden volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 9. A l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :
1° in paragraaf 2 worden leden 7 en 8 opgeheven.	1° dans le paragraphe 2, les alinéas 7 et 8 sont abrogés.
2° in paragraaf 3, eerste lid, wordt de zin ' <i>De dienstencheques die vóór 1 januari van het jaar 2016 aan het uitgiftebedrijf zijn betaald, kunnen slechts tot 70% van de aankoop prijs aan de gebruiker worden terugbetaald; in dat geval wordt 30% van de aankoop prijs door het uitgiftebedrijf aan de administratie betaald. De dienstencheques die vanaf 1 januari van het jaar 2016 aan het uitgiftebedrijf zijn betaald, kunnen slechts tot 85% van de aankoop prijs aan de gebruiker worden terugbetaald in het jaar dat volgt op de aankoop; in dat geval wordt 15% van de aankoop prijs door het uitgiftebedrijf aan de administratie betaald. Het uitgiftebedrijf kan de gebruiker die om terugbetaling verzocht vragen bij te dragen in de administratiekosten. De terugbetaling gebeurt</i>	2° dans le paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , la phrase « <i>Les titres-services payés à la société émettrice avant le 1er janvier de l'année 2016 ne peuvent être remboursés à l'utilisateur qu'à concurrence de 70 % du prix d'achat ; dans ce cas 30 % du prix d'achat est payé par la société émettrice à l'administration. Les titres-services payés à la société émettrice à partir du 1er janvier de l'année 2016 ne peuvent être remboursés, dans l'année qui suit l'achat, à l'utilisateur qu'à concurrence de 85 % du prix d'achat ; dans ce cas 15 % du prix d'achat est payé par la société émettrice à l'administration. La société émettrice peut demander à l'utilisateur, qui demande un remboursement, une participation aux frais d'administration. Le remboursement s'effectue</i>

overeenkomstig de in artikel 9 bedoelde fiscale bepalingen" wordt opgeheven.	conformément aux dispositions fiscales mentionnées à l'article 9. » est abrogée.
3° in paragraaf 4, eerste lid, worden het woord "RVA" vervangen door de woorden "het bestuur".	3°. dans le paragraphe 4, ,alinéa 1 ^{er} , le mot « ONEm » est remplacé par les mots « l'administration ».
Art. 10. Artikel 6bis van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:	Art. 10. L'article 6bis du même arrêté est remplacé par ce qui suit :
"Voor de toepassing van artikel 3, § 2, eerste lid, en artikel 6 mag de onderneming de gebruiker niet vertegenwoordigen. Het bezit van identificatiecodes van de gebruiker door de erkende onderneming wordt beschouwd als vertegenwoordiging. De onderneming kan de werknemer ook niet vertegenwoordigen om de dienstencheque te ondertekenen.	« Pour l'application de l'article 3, § 2, alinéa 1 ^{er} et de l'article 6, l'entreprise ne peut représenter l'utilisateur. La détention par l'entreprise agréée des codes d'identification de l'utilisateur est assimilée à de la représentation. L'entreprise ne peut pas non plus représenter le travailleur pour signer le titre-service.
In afwijking van lid 1 kan een gebruiker aan een bloed- of aanverwant tot in de tweede graad volmacht geven om namens hem de verrichtingen voor het bestellen en ondertekenen van dienstencheques of de elektronische validering van arbeidsprestaties uit te voeren.	Par dérogation à l'alinéa 1 ^{er} , un utilisateur peut donner une procuration à un parent ou à un allié jusqu'au deuxième degré pour réaliser en son nom les opérations de commande, de signature de titres-services ou pour effectuer la validation électronique de prestations de travail.
In afwijking van lid 1 kan een gebruiker aan het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn of de sociale dienst van de gemeente waarvan hij afhangt, volmacht geven om namens hem de verrichtingen voor het bestellen en ondertekenen van dienstencheques of de elektronische validering van arbeidsprestaties uit te voeren.	Par dérogation à l'alinéa 1 ^{er} , un utilisateur peut donner une procuration au Centre public d'action sociale ou au service social de la Commune dont il dépend pour réaliser en son nom les opérations de commande, de signature de titres-services ou pour effectuer la validation électronique de prestations de travail.
In de in de leden 2 en 3 bedoelde gevallen wordt de volmacht opgesteld, gedateerd en ondertekend door de gebruiker. De volmacht vermeldt de contactgegevens van de erkende onderneming die de gebruiker gebruikt en de contactgegevens van de gemachtigde die de gebruiker heeft aangewezen. De gebruiker stuurt de volmacht naar het bestuur.	Dans les cas visés aux alinéas 2 et 3, la procuration est écrite, datée et signée par l'utilisateur. Elle mentionne les coordonnées de l'entreprise agréée à laquelle l'utilisateur fait appel et les coordonnées du mandataire que l'utilisateur a désigné. L'utilisateur envoie la procuration à l'Administration. ».
Art. 11. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk III/quarter ingevoegd, getiteld 'Begeleiding voor dienstenchequeprestaties', dat de artikelen 9/1 tot en met 9/6 omvat.	Art. 11. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre III/quarter, intitulé « Encadrement des prestations titres-services » qui comprend les articles 9/1 à 9/6.
Art. 12. In hoofdstuk III/quarter, ingevoegd door artikel 11, wordt een artikel 9/1 ingevoegd dat als volgt luidt:	Art. 12. Dans le chapitre III/quarter, inséré par l'article 11, il est inséré un article 9/1 rédigé comme suit :

<i>"Art. 9/1. § 1. Een erkende onderneming kan een subsidie voor begeleidingskosten krijgen als ze in het kalenderjaar voorafgaand aan het jaar waarin de subsidie wordt berekend ten minste 2.000 dienstencheques heeft ingevoerd.</i>	<i>« Art. 9/1. § 1^{er}. Une entreprise agréée peut obtenir une subvention relative aux frais d'encadrement pour autant qu'elle ait rentré au moins 2.000 titres-services au cours de l'année calendrier qui précède celle du calcul de cette subvention.</i>
<i>§ 2. Die subsidie wordt als volgt berekend:</i>	<i>§ 2. Cette subvention est calculée comme suit :</i>
<i>a x b/c</i>	<i>a x b/c</i>
<i>a = het voor dat kalenderjaar beschikbare budget voor die subsidie voor begeleidingskosten. De bedragen die niet zijn toegewezen aan erkende ondernemingen die niet het vereiste minimumaantal dienstencheques hebben ingevoerd, worden opgenomen in het beschikbare budget;</i>	<i>a = le budget disponible pour cette année calendrier pour cette subvention relative aux frais d'encadrement. Les montants non attribués aux entreprises agréées qui n'ont pas rentré le nombre minimal de titres-services requis sont comptabilisés dans le budget disponible ;</i>
<i>b = het aantal dienstencheques dat in het vorige kalenderjaar door het uitgiftebedrijf aan de erkende onderneming is betaald;</i>	<i>b = le nombre des titres-services payés par la société émettrice à l'entreprise agréée dans l'année calendrier précédente;</i>
<i>c = het totale aantal dienstencheques dat in het voorgaande kalenderjaar door het uitgiftebedrijf is betaald, waarop het totale aantal dienstencheques in mindering wordt gebracht dat is ingevoerd door de erkende ondernemingen die het vereiste minimumaantal dienstencheques niet hebben bereikt.</i>	<i>c = le nombre total des titres-services payés par la société émettrice dans l'année calendrier précédente, duquel est retiré le nombre total des titres-services rentrés par les entreprises agréées qui n'ont pas atteint le nombre minimal de titres-services requis.</i>
<i>Er is geen bedrag verschuldigd aan de ondernemingen die minder dan 2.000 dienstencheques hebben ingevoerd in het kalenderjaar dat voorafgaat aan het jaar waarin de steun wordt berekend.</i>	<i>Aucun montant n'est dû aux entreprises qui ont rentré moins de 2.000 titres-services au cours de l'année calendrier qui précède celle du calcul de ce soutien.</i>
<i>De kennisgeving, door de administratie, van de aan de erkende ondernemingen toegekende subsidies vindt uitsluitend via elektronische weg plaats.</i>	<i>La notification, par l'administration, des subventions attribuées aux entreprises agréées a lieu exclusivement par voie électronique.</i>
<i>Elke onderneming die in dit kalenderjaar een dienstenchequevergunning heeft verkregen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en elke erkende onderneming die minstens 2000 dienstencheques heeft ingevoerd, ontvangt een minimumbedrag van 1000/500 euro.</i>	<i>Chaque entreprise qui a obtenu un agrément en Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre des titres-services au cours de cette année calendrier et chaque entreprise agréée qui a rentré au moins 2.000 titres-services reçoivent un montant de minimum 1.000 euros.</i>
<i>§ 3. De verrekening van die subsidie vindt plaats in het tweede kwartaal van het lopende kalenderjaar via het uitgiftebedrijf.</i>	<i>§ 3. La liquidation de cette subvention se fait au cours du second trimestre de l'année calendrier en cours via la société émettrice.</i>
<i>§4. Een activiteitenverslag met het aantal individuele en groeps gesprekken, de overdracht van documenten met betrekking tot welzijn,</i>	<i>§4. Un rapport d'activités reprenant le nombre d'entretiens individuels et collectifs, la transmission des documents relatifs au bien-être,</i>

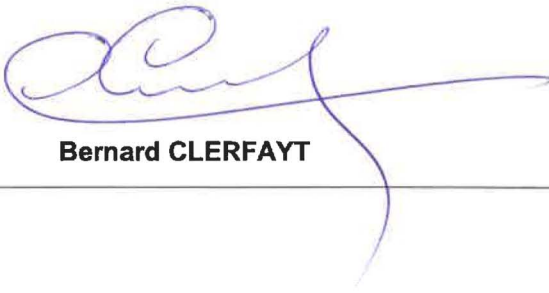
<i>inclusief het percentage huishoudhulp die een jaarlijks medisch onderzoek heeft ondergaan, de risicoanalyse, het aantal plaatsbezoeken waar de prestaties worden uitgevoerd alsook het aantal aangeboden en gevolgde uren opleiding inclusief in het kader van het opleidingstraject, wordt voor 31 maart van het volgende jaar aan de administratie toegezonden, na goedkeuring door de interne overlegorganen van de onderneming of, bij gebrek daaraan, door de vakbondsafvaardiging.</i>	<i>en ce compris le pourcentage des aide-ménagères ayant passé une visite médicale annuelle, l'analyse de risques, le nombre de visites de lieux de prestations ainsi que les heures de formations offertes et suivies, en ce compris dans le cadre du parcours de formation est transmis à l'administration pour le 31 mars de l'année suivante après avoir obtenu l'approbation des organes de concertation interne de l'entreprise et à défaut, par la délégation syndicale.</i>
<i>§5. Als de onderneming het activiteitenverslag niet indient overeenkomstig de bepalingen van §4, wordt het bedrag van de subsidie bedoeld in artikel 9/1 verminderd met 20%.</i>	<i>§5. Lorsque l'entreprise n'introduit pas le rapport d'activités conformément aux dispositions prévues au §4, le montant de la subvention prévue à l'article 9/1 est diminuée à concurrence de 20%.</i>
<i>§6. Het model van het activiteitenverslag wordt voorgelegd aan en goedgekeurd door de Commissie.</i>	<i>§6. Le modèle de rapport d'activités doit être présenté et approuvé par la Commission.</i>
<i>§7. De onderneming wijst uit zijn midden het personeelslid of de personeelsleden aan die verantwoordelijk zijn voor de begeleiding en informeert zijn werknemers hierover.</i>	<i>§7. L'entreprise désigne en son sein le ou les membres du personnel en charge de l'encadrement et le signifie à ses travailleurs.</i>
<i>§ 8. Onverminderd de verplichting tot begeleiding, het opleggen van een eventuele administratieve boete, wordt de erkende onderneming die zich niet houdt aan de verplichtingen voorzien in artikel 2, § 2, eerste lid, h. van de wet, de subsidie ontnomen die door dit artikel wordt ingesteld, tijdens het jaar volgend op het jaar van de gemotiveerde beslissing tot ontneming genomen door de administratie en dit na advies van de Commissie.”.</i>	<i>§ 8. Sans préjudice de l'obligation d'encadrement, de l'imposition d'une éventuelle amende administrative, l'entreprise agréée qui ne respecte pas les obligations prévues à l'article 2, § 2, alinéa 1er, h. de la loi est privée de la subvention instaurée au présent article, pendant l'année qui suit l'année de la décision motivée de privation adoptée par l'administration et ce après avis de la Commission. ».</i>
Art. 13. In hoofdstuk III/quater, ingevoegd door artikel 11, wordt een artikel 9/2 ingevoegd dat als volgt luidt:	Art. 13. Dans le chapitre III/quater, inséré par l'article 11, il est inséré un article 9/2 rédigé comme suit :
<i>“Art. 9/2. Tijdens de gesprekken bedoeld in artikel 2, § 2, eerste lid, h. van de wet worden de volgende onderwerpen besproken:</i>	<i>« Art. 9/2. Lors des entretiens prévus à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, h. de la loi, les sujets suivants sont abordés :</i>
<i>- De opleidingsmogelijkheden, via het opleidingsfonds voor dienstencheques, het sectoraal fonds of betaald educatief verlof, met het oog op de zelfredzaamheid van de werknemer en bevordering van inter- of intrasectorale mobiliteit;</i>	<i>- Les possibilités de formation, via le fonds de formation titres-services, le fonds sectoriel ou le congé-éducation payé en vue de l'autonomisation du travailleur et de favoriser sa mobilité inter- ou intra-sectorielle ;</i>
<i>- De belasting van het beroep en het welzijn op het werk;</i>	<i>- La pénibilité du métier et le bien-être au travail ;</i>

- <i>De klantenrelatie;</i>	- <i>La relation client ;</i>
- <i>Het aanspreekpunt in geval van problemen;</i>	- <i>Le point de contact à joindre en cas de problème ;</i>
- <i>De invoering en de opvolging van de prestaties.”.</i>	- <i>L’encodage et le suivi des prestations. ».</i>
Art. 14. In hoofdstuk III/quater, ingevoegd door artikel 11, wordt een artikel 9/3 ingevoegd dat als volgt luidt:	Art. 14. Dans le chapitre III/quater, inséré par l'article 11, il est inséré un article 9/3 rédigé comme suit :
<i>“Art. 9/3. De mededelingen aan de administratie bedoeld in de artikelen 2, § 2, eerste lid, f., 3), h. en 2ter van de wet gebeuren uitsluitend via elektronische weg.”.</i>	<i>« Art. 9/3. Les communications vers l'administration prévues aux articles 2, § 2, alinéa 1er, f., 3), h. et 2ter de la loi se font uniquement de manière électronique. ».</i>
Art.15. In hoofdstuk III/quater, ingevoegd door artikel 11, wordt een artikel 9/4 ingevoegd dat als volgt luidt:	Art. 15. Dans le chapitre III/quater, inséré par l'article 11, il est inséré un article 9/4 rédigé comme suit :
<i>“Art. 9/4. De administratie publiceert op haar website:</i>	<i>« Art. 9/4. L'administration publie sur son site internet :</i>
- <i>de begeleidingsfiches bedoeld in artikel 2, § 2, eerste lid, h., van de wet;</i>	- <i>les fiches d'encadrement prévues à l'article 2, § 2, alinéa 1er, h. de la loi ;</i>
- <i>de documenten en het formulier bedoeld in artikel 2, § 2, eerste lid, l. van de wet;</i>	- <i>les documents et le formulaire prévus à l'article 2, § 2, alinéa 1er, l. de la loi ;</i>
- <i>het bewijsstuk bedoeld in artikel 2, § 2, eerste lid, n. van de wet;</i>	- <i>le justificatif prévu à l'article 2, § 2, alinéa 1er, n. de la loi ;</i>
- <i>het tabelmodel bedoeld in artikel 9/6, tweede lid, van dit besluit.”.</i>	- <i>le modèle de tableau visé à l'article 9/6, alinéa 2 du présent arrêté. ».</i>
Art. 16. In hoofdstuk III/quater, ingevoegd door artikel 11, wordt een artikel 9/5 ingevoegd dat als volgt luidt:	Art. 16. Dans le chapitre III/quater, inséré par l'article 11, il est inséré un article 9/5 rédigé comme suit :
<i>“Art. 9/5. De tussen de erkende onderneming en de gebruiker gesloten prestatieovereenkomst bevat minimaal de volgende elementen:</i>	<i>« Art. 9/5. La convention de prestations de travail conclue entre l'entreprise agréée et l'utilisateur contient, au minimum, les éléments suivants :</i>
- <i>de identificatiegegevens van de erkende onderneming (naam, erkenningsnummer, KBO-nummer);</i>	- <i>les données d'identification de l'entreprise agréée (nom, numéro d'agrément, numéro BCE) ;</i>
- <i>de identificatiegegevens van de gebruiker (naam, rijksregisternummer);</i>	- <i>les données d'identification de l'utilisateur (nom, numéro de registre national) ;</i>
- <i>voorwerp van de overeenkomst;</i>	- <i>l'objet de la convention ;</i>
- <i>het aantal geplande prestatie-uren en de voorwaarden voor het wijzigen van het overeengekomen uurrooster;</i>	- <i>le nombre d'heures de prestations envisagés et les modalités de changement du régime horaire convenu ;</i>

- de plaats waar de prestaties worden verricht;	- la mention du lieu d'exécution des prestations ;
- de toestemming van de gebruiker voor een verplicht voorafgaand bezoek aan de woonplaats voor de organisatie van het werk voordat de dienst wordt verleend;	- le consentement de l'utilisateur à une visite préalable obligatoire du domicile pour l'organisation du travail avant toute prestation ;
- de voorwaarden voor de uitvoering en annulering van de geplande prestatie en de daaruit voortvloeiende facturering;	- les modalités d'exécution et d'annulation de la prestation prévue et la facturation qui en découle ;
- de omkadering van eventuele extra kosten;	- l'encadrement des frais supplémentaires éventuels ;
- een herinnering aan toegestane en verboden activiteiten;	- le rappel des activités autorisées et interdites ;
- de door de erkende onderneming geplande voorwaarden in geval van schade aan goederen of personen tijdens de uitvoering van de overeenkomst;	- les modalités prévues par l'entreprise agréée en cas de dommages causés aux biens ou aux personnes dans le cadre de l'exécution de la convention ;
- de vermelding van het verbod op intimiderend en/of discriminerend gedrag;	- la mention de l'interdiction de comportement de harcèlement et/ou discriminatoire ;
- de vermelding van het verbod van prestaties bij verwanten tot en met de tweede graad;	- la mention de l'interdiction de prestations auprès de parents jusqu'au deuxième degré inclus ;
- de vermelding van het verbod op vertegenwoordiging door de werknemer of de erkende onderneming;	- la mention de l'interdiction de représentation par le travailleur ou l'entreprise agréée ;
- volgens de gevraagde taken, de verplichte kenmerken van het door de gebruiker ter beschikking gestelde materiaal of producten;	- selon les tâches demandées, les caractéristiques obligatoires du matériel ou des produits mis à disposition par l'utilisateur ;
- het gevraagde werkvolume;	- le volume de travail demandé ;
- de bepalingen met betrekking tot afwezigheden en verlofperiodes van de klant en de huishoudhulp;	- les dispositions concernant les absences et les périodes de congé du client et de l'aide-ménagère ;
- de bepalingen met betrekking tot afwezigheden en verlofperiodes van de klant en de huishoudhulp;	- les dispositions concernant les absences et les périodes de congé du client et de l'aide-ménagère ;
- informatie over de persoonlijke beschermingsmiddelen die de werkgever ter beschikking stelt van de huishoudhulp.	- une information concernant les équipements de protection individuelle mis à disposition de l'aide-ménagère par l'employeur.
De minister is bevoegd om verdere elementen aan de in lid 1 vastgestelde lijst toe te voegen zonder	Le Ministre est habilité à ajouter des éléments supplémentaires à la liste instaurée à l'alinéa 1 ^{er}

<i>evenwel de oorspronkelijk in de bovengenoemde lijst opgenomen elementen te schrappen.”.</i>	<i>sans pour autant supprimer des éléments figurant à l’origine dans la liste précitée. ».</i>
Art. 17. In hoofdstuk III/quater, ingevoegd door artikel 11, wordt een artikel 9/6 ingevoegd dat als volgt luidt:	Art. 17. Dans le chapitre III/quater, inséré par l’article 11, il est inséré un article 9/6 rédigé comme suit :
<i>“Art. 9/6. §1. De erkende onderneming kan haar gebruikers enkel extra kosten aanrekenen, mits aan de volgende voorwaarden is voldaan:</i>	<i>« Art. 9/6. §1^{er}. L’entreprise agréée ne peut facturer des frais supplémentaires à ses utilisateurs que pour autant que les conditions suivantes soient respectées :</i>
<i>- zij kunnen niet met dienstencheques worden betaald;</i>	<i>- ils ne peuvent être payés au moyen de titres-services ;</i>
<i>- zij zijn slechts vereist van de gebruiker met zijn instemming, via de tussen hem en de erkende onderneming gesloten overeenkomst of via een aanhangsel bij deze overeenkomst;</i>	<i>- ils ne sont exigés à l’utilisateur que moyennant son accord, via la convention conclue entre celui-ci et l’entreprise agréée ou via un avenant à cette convention ;</i>
<i>- het mogen alleen terugbetalingen zijn van reële en redelijke kosten die duidelijk door de onderneming worden toegelicht;</i>	<i>- ils ne peuvent être que des remboursements de frais réels et raisonnables explicités de manière claire par l’entreprise ;</i>
<i>- zij mogen niet meer dan 30 cent per uitgegeven dienstencheque bedragen;</i>	<i>- ils ne peuvent pas dépasser le montant de 30 cents par titre-service remis ;</i>
<i>- zij moeten het voorwerp uitmaken van een akkoord over het bedrag en het gebruik ervan binnen de interne overlegorganen van de onderneming of, bij gebrek daaraan, door de vakbondsafvaardiging;</i>	<i>- ils doivent faire l’objet d’un accord sur leur montant et leur utilisation au sein des organes de concertation interne de l’entreprise et à défaut, par la délégation syndicale ;</i>
<i>- zij moeten vooral ten goede komen aan de huishoudhulpen om de gemaakte kosten te ondersteunen, met name voor mobiliteit, opleiding en welzijn op het werk;</i>	<i>- ils doivent bénéficier majoritairement aux aide-ménagères en soutien aux frais encourus notamment pour la mobilité, la formation et le bien-être au travail.</i>
<i>- zij worden opgenomen in een tabel, waarin de gevraagde bedragen en het gebruik ervan worden verantwoord, en ten minste om de zes maanden aan de gebruiker worden toegezonden.</i>	<i>- ils sont répertoriés dans un tableau, justifiant les montants demandés et leur utilisation et transmis à l’utilisateur au minimum tous les six mois.</i>
§2. De tabel met de aard, het gebruik en het bedrag van alle in rekening gebrachte vergoedingen wordt uiterlijk op 31 maart van het jaar volgend op hun betalingsverzoek aan de administratie toegezonden..	§2. Le tableau reprenant la nature, l’utilisation et le montant de l’ensemble des frais exigés est transmis à l’administration au plus tard le 31 mars de l’année qui suit leur demande de paiement.
§3 Het akkoord over het bedrag en het gebruik van de kosten wordt ter kennis gebracht van de Commissie.	§3. L’accord sur le montant et l’utilisation des frais est notifié à la Commission.

<i>§4 Begunstigden van bijzondere quota zijn vrijgesteld van deze extra kosten op voorwaarde dat zij daartoe een aanvraag indienen bij de erkende onderneming en het bewijs van dit voordeel leveren.”.</i>	<i>§4. Les bénéficiaires de quotas spéciaux sont exemptés de ces frais supplémentaires à condition d'en faire la demande et de fournir la preuve de ce bénéfice à l'entreprise agréée.</i>
<i>§ 5. Het bedrag van extra kosten, kan jaarlijks aangepast worden door de Minister van Tewerkstelling.</i>	<i>§ 5. Le Ministre de l'emploi peut adapter annuellement le montant des frais supplémentaires. ».</i>
Art. 18. In artikel 10bis van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 18. A l'article 10bis du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :
1° in paragraaf 1, wordt het tweede lid aangevuld met de woorden <i>“en aan de ordonnantie van 30 april 2009 betreffende het toezicht op de reglementeringen inzake werkgelegenheid die tot de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoren en de invoering van administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op die reglementeringen”.</i>	1° au paragraphe 1 ^{er} , l'alinéa 2 est complété par les mots « <i>et à l'ordonnance du 30 avril 2009 relative à la surveillance des réglementations en matière d'emploi qui relèvent de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'instauration d'amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces réglementations</i> ».
2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid dat als volgt luidt:	2° le paragraphe 1 ^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :
<i>“De bepalingen van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie en de uitvoeringsmaatregelen ervan zijn van toepassing op de bijdragen en subsidies vastgelegd in dit besluit.”.</i>	<i>« Les dispositions de l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie, et ses mesures d'exécution, s'appliquent aux interventions et subventions instaurées par le présent arrêté. ».</i>
Art. 19. Artikel 11bis van hetzelfde besluit wordt opgeheven.	Art. 19. L'article 11bis du même arrêté est abrogé.
Art. 20. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden tussen de woorden <i>“erkende ondernemingen”</i> en de woorden <i>“gegevens”</i> de woorden <i>“hetzij rechtstreeks, hetzij via het kanaal van het uitgiftebedrijf”</i> ingevoegd.	Art. 20. Dans l'article 12 du même arrêté, les mots « <i>, soit directement, soit via le canal de la société émettrice,</i> » sont insérés entre les mots « <i>entreprises agréées</i> » et les mots « <i>des données</i> ».

Art. 21. Artikel 12bis van hetzelfde besluit wordt opgeheven.	Art. 21. L'article 12bis du même arrêté est abrogé.
Art. 22. De minister bevoegd voor Werk wordt belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 22. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Brussel, 14 DEC. 2023	Bruxelles, le 14 DEC. 2023
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
De minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Le Ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale
Rudi VERVOORT	
De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Werk	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi
 Bernard CLERFAYT	